

**Zeitschrift:** Älter werden : das Angebot von Pro Senectute Kanton Zug  
**Herausgeber:** Pro Senectute Kanton Zug  
**Band:** 7 (2001)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** p.s. a.r.t

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## p . s a . r . t

Plattform für zeitgenössische Kunst in Zusammenarbeit mit dem «forum junge kunst», mit «KlangZug» und «WortZug»

### **Plattform für zeitgenössische Kunst**

Pro Senectute Kanton Zug ist eine Fachstelle für das Alter, die sich für die Belange der älteren Mitmenschen einsetzt und deren Selbstständigkeit und Lebensqualität durch geeignete, bedarfsgerechte Dienstleistungen und Angebote erhalten und fördern will.

Pro Senectute Kanton Zug will aber auch den Zusammenhalt der Generationen fördern. Die Lebensqualität ist wesentlich abhängig vom Miteinander und Füreinander aller Generationen. Gettobildungen und Abgrenzungen führen zu Missverständnissen und Ausgrenzungen, zur Entsolidarisierung und dadurch zu Konflikten. Pro Senectute Kanton Zug will Brücken schlagen zu zeitgenössischer Kunst, Musik und Literatur und das Verständnis fördern für deren Ausdrucksweisen, will Kunstschaaffende fördern, die Auseinandersetzung mit Kunst, Musik und Literatur generell ermöglichen und ihre öffentlich zugänglichen Räume in erweitertem Sinne nutzen und zur Verfügung stellen.

### **[forum junge kunst]**

1987 haben Kunstschaaffende und Kulturinteressierte das «forum junge kunst» gegründet. Ziel des Vereins ist die Förderung junger unbekannter Kunst. Seit 1987 hat der Verein zahlreiche kulturelle Projekte organisiert, die auf grosses Interesse gestossen sind und positive Reaktionen ausgelöst haben. Das «forum junge kunst» betreut den Bereich bildende Kunst seit Herbst 1999 bei Pro Senectute Kanton Zug. Es ist zuständig für die Auswahl der Ausstellenden und für deren Betreuung und für die Gestaltung der Vernissage.

### **KlangZug**

Llorenç Barber hat im Sommer 1998 unter dem Titel KlangZug ein Konzert mit sämtlichen Kirchenglocken der Stadt Zug aufgeführt. Das Projekt KlangZug soll Hommage an Künstler und Werk sein und gleichzeitig Musikschaaffenden die Möglichkeit bieten, im Rahmen von p.s.a.r.t zeitgenössische Musik vorzutragen. Der Bereich Musik wird seit Herbst 2000 von Pelayo Fernandez Arrizabalaga betreut. Er ist zuständig für die Auswahl der Musikschaaffenden und deren Betreuung und koordiniert die Veranstaltungen KlangWortZug mit Katrin Piazza.

### **WortZug**

Mit der Veranstaltung «Halt an allen Stationen» am 4. Oktober 2001 tritt zum erstem Mal WortZug in Aktion. Im Projekt WortZug erhalten Literaturschaaffende die Möglichkeit, Ausschnitte aus ihren Werken zu veröffentlichen und zu lesen. Dies geschieht in Zusammenarbeit mit dem Innerschweizer Schriftstellerverein. Geleitet wird WortZug von Katrin Piazza, die die Veranstaltungen mit KlangZug koordiniert.

### **Am Projekt p.s.a.r.t haben bisher teilgenommen:**

Bildende Kunst:  
Monig Koller, Susanne Gehrig, di Gregorio, Myrtha Steiner, Judith Röthlisberger, Raphael Egli, Lukas Hirschi.  
Musik:  
Hannes Koch, Jan C. Schacher, Pelayo Fernandez Arrizabalaga, Barb Wagner, Werner Iten.

### **Finanzierung von p.s.a.r.t**

Hauptsponsor:  
Zuger Kantonalbank

Bisherige Unterstützungsbeiträge:  
Kanton Zug, Stadt Zug,  
Ernst Göhner Stiftung, Zug,  
und Pro Senectute Schweiz.

# Stephan Brefin

## Tonbilder

1969	geboren in Genf, aufgewachsen in Unterägeri
1985–1990	Lehrerseminar St. Michael Zug
1990–1994	Lehrtätigkeit in Meggen LU
1994–1995	City and Guilds School of Art London GB
1995–1996	Schule für Gestaltung Basel
1996–2000	Hochschule für Gestaltung und Kunst Luzern
1999	Instituto Superior de Arte Havanna, Kuba
2000	Diplom Zeichen- und Werklehrer
ab 2000	Lehrtätigkeit als Zeichen- und Werklehrer in Willisau LU Atelier in Luzern
	Diverse Einzel- und Gruppenausstellungen

Stephan Brefin übernimmt in seinen Arbeiten die Strenge der Notenlinien. Diese bleiben nicht starr, sondern dehnen sich unterschiedlich in die Fläche aus. Musiknoten sind übersetzt in Energien und Schwingungen. In transparenter Weise werden verschiedene Stimmen übereinander gelegt. Fragmente bleiben sichtbar und können zusammen wieder ein ganzes Musikstück bilden. Kleinformatige Wachsplättchen stehen dabei grossen Arbeiten auf Leinwand gegenüber.

### Vernissage zur Ausstellung

Montag, 11. Juni 2001  
von 18.00 bis 19.30 Uhr  
18.45 Uhr Intermezzo KlangZug:  
Luiz Alves da Silva und  
Mathias Weibel, Zug  
Pro Senectute Kanton Zug

### Ausstellung

12. Juni bis 24. August 2001

theater Ulm, dem Théâtre des Champs Elysées Paris, dem Opernhaus Zürich, dem Konzertgebouw Amsterdam usw. Besonderes Interesse bringt Luiz Alves da Silva zeitgenössischer Musik für Kontratenor entgegen. Er ist Gewinner verschiedener Wettbewerbe und Träger zahlreicher Preise.

### Mathias Weibel

wurde 1963 in Bern geboren und erhielt am dortigen Konservatorium seine musikalische Ausbildung (Violine und Klavier). 1988 und 1989 studierte er in Florenz, Parma und Wien Interpretation barocker Musik. Er tritt als Solist, Kammermusiker und Liedbegleiter auf und ist Mitglied verschiedener Ensembles.

Luiz Alves da Silva und Mathias Weibel haben mehrere Welt-Erst-einspielungen mit dem Ensemble Turicum in Zusammenarbeit mit Radio DRS 2 realisiert.

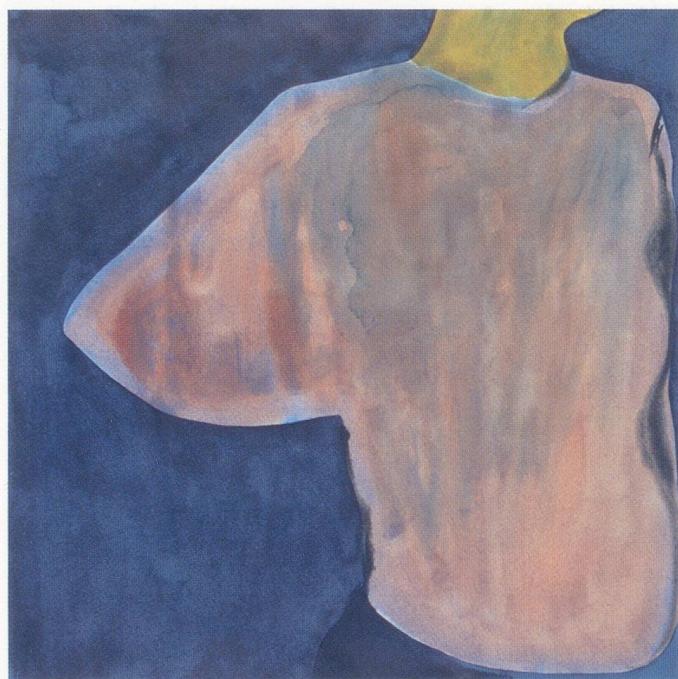


# Salvatore Pungitore

29

1964	geboren in Zug
1988–1989	Vorkurs Schule für Gestaltung Zürich
1989–1990	Fachklasse Visuelle Gestaltung Zürich
1995–1997	Hauptstudium Gestaltungsschule Material und Form Luzern
1998	Aufnahme in die Vereinigung Zuger Künstler
2001	3 Monate Aufenthalt im Atelier des Kantons Zug in Berlin
ab 1987	verschiedene Einzel- und Gruppenausstellungen

Salvatore Pungitore hat sich in der Vergangenheit als sensibler Künstler im Umgang mit unterschiedlichen Techniken profiliert. Die Ausstellung zeigt einen interessanten Querschnitt durch seine gestalterischen Fähigkeiten. Die verschiedenen Materialien und Techniken fliessen zu einem Ganzen zusammen.



## Vernissage zur Ausstellung

Montag, 3. September 2001

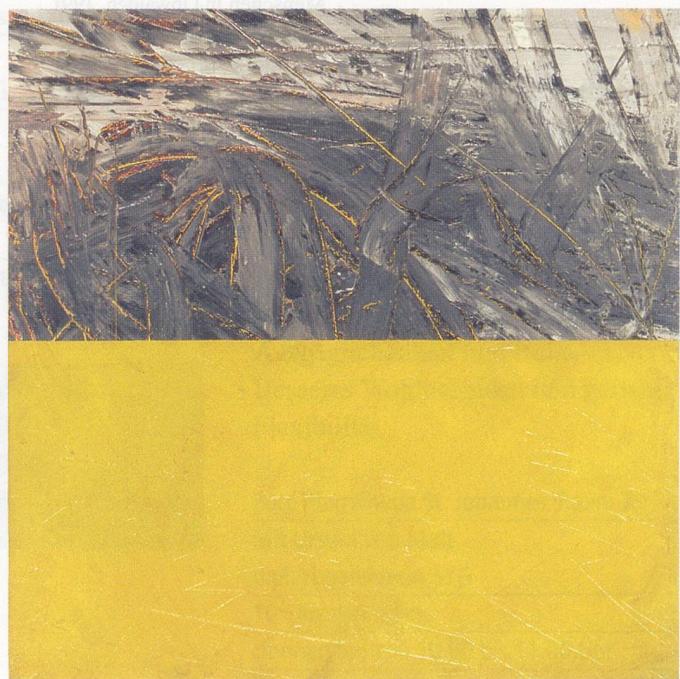
von 18.00 bis 19.30 Uhr

Zug, Pro Senectute Kanton Zug

## Ausstellung

4. September bis

23. November 2001



Kursnummer: 3.5103.74

Montag von 15.40 bis 16.30 Uhr

29. Oktober bis 3. Dezember 2001

Anmeldung bis 12. Oktober 2001

ab 11.10.2001 und 1. November

Fr. 7.00

Anmeldung bis 12. August 2001

# Halt an allen Stationen

**Donnerstag, 4. Oktober 2001  
20.00 Uhr  
Zug, Pro Senectute  
beim Eingang zum Herti-Saal**

Es liest:  
Heidy Gasser  
Es spielt:  
Roland Dahinden

**Heidy Gasser**  
ist in Lungern auf einem Bergbauernhof aufgewachsen. Der Vater stammt aus Lungern, die Mutter aus der Steiermark. Das Spannungsfeld dieser zwei Kulturen veranlasste sie dazu, die Lebensgeschichte ihrer Mutter in einer Trilogie aufzuschreiben. Sie verfasst regelmässig Kolumnen, Kindergeschichten und Dialekttexte für Radio DRS und arbeitete in verschiedenen Anthologien mit. Sie erhielt den Kulturpreis der Sarnafil und je einen Förderpreis vom Kanton Obwalden und Kanton Zug. Sie arbeitet als Arztsekretärin in Luzern, wohnt in Luzern und Lungern.

**Titel:**  
Mitarbeit bei «Menschen Bilder»,  
Porträtbuch von  
Menschen in Obwalden, 1991  
«Saure Suppe», biografische  
Erzählung, orte Verlag, 1994  
«Das Mägdli», eine Frau in der  
Fremde, orte Verlag, 1995  
«Schwarze Röcke trag ich nicht»,  
orte Verlag, 1997  
Mitarbeit bei «Einst in Obwalden»,  
Fotografien erzählen Geschichten,  
edition magma, Brunner Verlag  
verschiedene Sendungen Radio  
DRS

## Wind i dä Baim

Wind i dä Baim  
wildi Stimm  
stummi Baim  
oni Wind  
oni Baim  
stummä Wind

Wind i Baim  
wildi Stimm  
Heidy Gasser

## Roland Dahinden

ist 1962 in Zug geboren. Er studierte Posaune und Komposition in der Schweiz, in den USA, in Österreich und Italien. Er lebt und arbeitet heute in Zug. Roland Dahinden arbeitet auch mit Künstlern aus dem visuellen Bereich zusammen, so mit Stéphane Brunner, Philippe Deléglise, Josef Herzog, Sol LeWitt und den Architekten Morger & Degelo. Das Duo Hildegard Kleeb/Roland Dahinden wurde bekannt für seine Uraufführungen von Werken von Newman, Lars Sandberg und Christian Wolff. Im Weiteren hat Roland Dahinden verschiedene Schallplatten eingespielt, so z.B. das «Prelude for meditation» von John Cage.